

Abstract

Dreaming with a future: Queer Memory beyond National Trauma **Cynthia Meléndez**

This article examines queer memory in Peru through the works of artists Christian Bendayán, Barboza-Gubo and Mrozeck, and the collective No Tengo Miedo. I suggest that they construct alternative memories to the hegemonic one, as they denounce the violence against the LGBTIQ population during the years of political violence (1980-2000).

French

Rêver d'un avenir : la mémoire des homosexuels au-delà du traumatisme national

Cet article étudie la mémoire des homosexuels au Pérou à travers les œuvres des artistes Christian Bendayán, Barboza-Gubo et Mrozeck, et du collectif No Tengo Miedo. Je propose qu'ils construisent des mémoires alternatives à la mémoire hégémonique, car ils dénoncent les violences contre la population LGBTQ durant les années de violence politique (1980-2000)

Arabic

الحلم بمستقبل: ذاكرة مثلي ما بعد الصدمة الوطنية

سينثيا ميلينديز

تبحث هذه المقالة في ذاكرة المثليين في البيرو من خلال أعمال الفنانين كريستيان بيندايان وباربوزا-غوبو ومروزيك، والجماعة نو تينغو ميديو. أقترح أنهم يبنون ذكريات بديلة للذكريات المهيمنة، حيث أنهم يدينون العنف ضد مجتمع المثليين خلال سنوات العنف السياسي (1980-2000).

German

Träumen mit Zukunft: Queere Erinnerung jenseits des nationalen Traumas

Dieser Artikel untersucht die queere Erinnerung in Peru anhand der Arbeiten der Künstler Christian Bendayán, Barboza-Gubo und Mrozeck sowie des Kollektivs No Tengo Miedo. Ich schlage vor, dass sie alternative Erinnerungen zur hegemonialen konstruieren, indem sie die Gewalt gegen die LGBTIQ-Bevölkerung während der Jahre der politischen Gewalt (1980-2000) anprangern.

Swahili

Kuota na siku zijazo: Kumbukumbu ya Queer zaidi ya Kiwewe cha Kitaifa

Kifungu hiki kinachunguza kumbukumbu kubwa huko Peru kupitia kazi za wasanii Christian Bendayán, Barboza-Gubo na Mrozeck, na pamoja No Tengo Miedo. Ninashauri kwamba watengeneze kumbukumbu mbadala kwa ile ya hegemonic, kwani wanalaani vurugu dhidi ya idadi ya LGBTIQ wakati wa miaka ya vurugu za kisiasa (1980-2000).